

**Nissin**  
DIGITAL

# MARK II Di622

för Canon EOS / Nikon digitala SLR-kameror  
för Sony digitala SLR-kameror

## BRUKSANVISNING



**Nissin**

Nissin Japan Ltd., Tokyo  
[www.nissin-japan.com](http://www.nissin-japan.com)

Nissin Marketing Ltd., Hong Kong  
[www.nissindigital.com](http://www.nissindigital.com)

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

622II.Rev.0211.1.0

Nissin Di622 Mark II är avsedd för digitala SLR-kameror med blixtsko och den senaste TTL blyxtstyrningstekniken.

Notera: Di622 Mark II kan inte användas med analoga kameror.

Efter anslutning av Di622 Mark II till din kamera styrs de flesta funktioner av kameran för bästa exponering.

Läs både denna bruksanvisning och kamerans instruktionsbok för bästa resultat.

För förteckning över kompatibla kameramodeller, se [www.nissindigital.com](http://www.nissindigital.com)



Denna symbol varnar för fara eller allvarlig skada

Blyxtaggregatet innehåller högspänningsdelar. Försök inte öppna eller reparera enheten själv. Kontakta din återförsäljare vid problem.

Vidrör ej enhetens inre delar om den exempelvis tappats i golvet och gått sönder.

Avfyr inte blixten i närheten av dina egna eller andras ögon, det kan leda till synskador. Håll blixten på minst en meters avstånd från motivet, i synnerhet vid fotografering av små barn.

Alternativt kan man använda diffusor eller slå blixten i taket för att mjuka upp dess intensitet.

Använd inte blixten i miljöer med eldfarliga gaser, kemikalier eller vätskor. Det kan leda till eldsvåda eller elektriska stötar.



Symbolen indikerar risk för skada på blixten

Lämna eller förvara inte blyxtaggregatet i temperaturer över 40 grader Celcius, t.ex. i en solvarm bil.

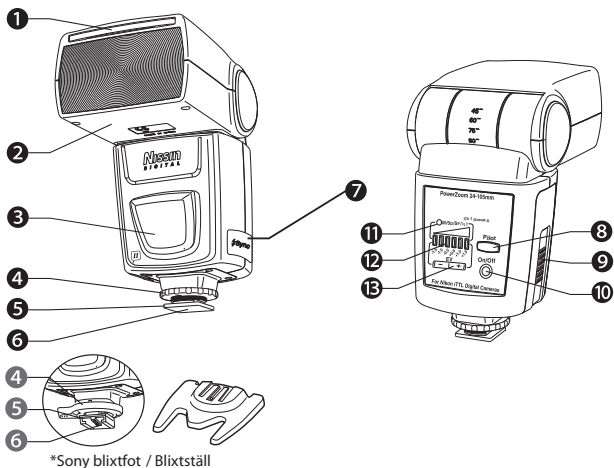
Blixten är inte vattentålig. Håll den borta från regn, snö och fuktiga miljöer.

Använd inte bensin, thinner eller andra lösningsmedel för rengöring av blixten.

Använd endast blixten med avsedda kameramodeller, annars kan kamerans elektroniska kretsar komma till skada. Se kompatibilitetslista på Nissins webbplats.

Tag ur batterierna när blixten inte ska användas under en längre tid.

## ■ Blixtaggregatets delar



\*Sony blixtfot / Blixtställ

- 1 Diffusorskiva / ifyllnadsrektor
- 2 Blixt huvud
- 3 AF hjälpljus / trådlös blixtsensor
- 4 Låsring
- 5 Blixtfot
- 6 Blixtkontakter
- 7 X-kontakt
- 8 Pilotlampa (knapp för testblixt)
- 9 Batterilucka
- 10 Huvudströmbrytare (On/Off)
- 11 Lägesväljarknapp/indikator  
(TTL → Manuell → SD → SF → Trådlös)
- 12 Nivåindikator för blixtstyrka (6 LED-lampor)

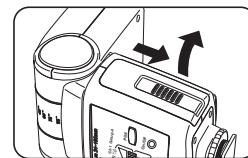
Inställning av blixtstyrka

Medföljer vid leverans: blixtställ, väska

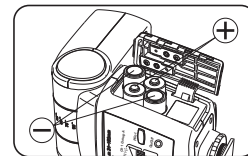
## ■ Komma igång

### Sätt i batterier

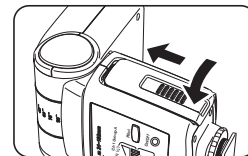
- Öppna batteriluckan och sätt i fyra stycken AA-batterier som bilden visar.



- Kontrollera att batterierna är rätt vända med avseende på + och - polerna.



- Stäng batteriluckan och skjut in den i låst läge.



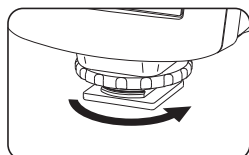
### NOT

- Felaktig montering eller användning av batterier av fel storlek kan skada blixtaggregatet.
- Det rekommenderas att använda fyra batterier av samma fabrik och typ, och att byta ut alla samtidigt.

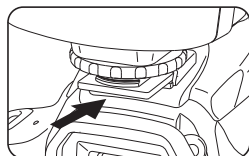
### Montera Di622 Mark II på kameran

\*För Nikon och Canon digitala SLR-kameror

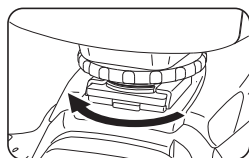
- Lossa låsringen genom att vrida den moturs som bilden visar.



- Skjut in blixtfoten i kamerans blixtsko.



- Dra åt låsringen genom att vrida den medurs.



### Tag bort Di622 Mark II från kameran

- Lossa låsringen och pressa ut blixtfoten ur kamerans blixtsko.

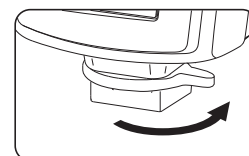
### NOT

- Innan blixten monteras av eller på kameran måste både kamerans och blixtens huvudströmbrytare vara frånslagna.

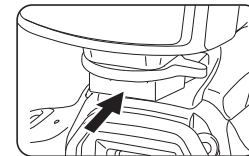
### Montera Di622 Mark II på kameran

\*För Sony digitala SLR-kameror

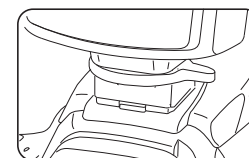
- Pressa låsringens handtag i pilens riktning för att lossa som bilden visar.



- Skjut in blixtfoten i kamerans blixtsko samtidigt som låsringen hålls ned.



- Släpp låsringen när blixtfoten bottenar i kamerans blixtsko.



- Låspinne skjuter ut ur blixtfoten för säker kontakt.

### Tag bort Di622 Mark II från kameran

- Lossa låsringen och pressa ut blixtfoten ur kamerans blixtsko. Se till att blixtfoten helt går fri från blixtskons låspinne.

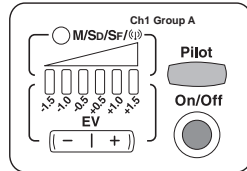
### NOT

- Innan blixten monteras av eller på kameran måste både kamerans och blixtens huvudströmbrytare vara frånslagna.

## Sätt på blixten

- Tryck på huvudströmbrytaren.

Pilotlampan lyser rött för att indikera att blixten är påslagen.



- Inom några sekunder byter pilotlampan till grön färg. Blixten är nu klar för användning.

- Tryck på pilotlampan för en testblitz. När testblitzen används som en öppen blizt är referensledtalet 10 (ISO 100).

- För manuell avstängning av blixten, håll huvudströmbrytaren intryckt i två sekunder.

## Di622 Mark II har dubbla energisparlägen

För att spara batterierna övergår blixten automatiskt i standbyläge efter ca två minuters inaktivitet (gäller både TTL och manuellt läge). Standbyläge indikeras genom att pilotlampan blinkar varannan sekund.

För att slå på blixten igen, tryck ner kamerans slutarknapp halvvägs eller tryck på valfri knapp på blyxtaggregatet.

Efter 30 minuters inaktivitet stängs blixten av helt för att undvika att batterierna laddas ur.

För att slå på blixten igen, se avsnittet "Sätt på blixten".

Om Di622 Mark II används som slav- eller ärrblizt övergår den inte i standbyläge. Däremot stängs den av automatiskt efter 60 minuters inaktivitet.

## Använd blixten med automatik

### Canon kameror

[P] (program), [□] (full auto), [Av] (bländarprioritet), [Tv] (slutarprioritet) eller [M] (manuell)

### Nikon kameror

[P] (program), [AUTO] (full auto), [A] (bländarprioritet), [S] (slutarprioritet) eller [M] (manuell)

### Sony kameror

[P] (program), [AUTO] (full auto), [A] (bländarprioritet), [S] (slutarprioritet) eller [M] (manuell)

I samtliga ovanstående inställningar fungerar blixten fullt ut i automatiska TTL blyxtsystem. (ETTL-II för Canon, i-TTL för Nikon och ADI, P-TTL för Sony)

Montera blixten på kamerans blyxtsko och slå på huvudströmbrytaren.

Blixten är automatiskt anpassad till kamerans inställningar när den gröna lampan tänds.

Tryck ner kamerans slutarknapp halvvägs för att fokusera på motivet.

Slutartid, bländare och blyxtsymbol (⚡) visas i kamerans sökare.

Ta bilden. Blixten avfyras och resultatet visas omedelbart på kameras LCD-skärm.

När du ändrar brännvidden svarar blyxt huvudet utan fördröjning och ställer omedelbart in sig för att matcha aktuell brännvidd.

Blyxtljusets täckning hos Di622 Mark II svarar mot objektivets brännvidd från 24 till 105 mm (35 mm kamerastandard).

Ställ in kamerans fotograferingsläge, välj brännvidd och ta bilder med Di622 Mark II på din kamera.

Di622 Mark II är ett tillbehör som hjälper dig att ta kreativa och levande bilder. Praktiskt taget allt sköts automatiskt av kameran, så endast inställningar av kameran krävs.

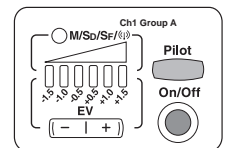
Läge			Slutar-tid	Bländar-inställning	Inställning på kameran
Canon	Nikon	Sony			
[□]	[AUTO]	[AUTO]	Automatisk	Automatisk	Automatisk
[P]	[P]	[P]	Automatisk	Automatisk	Automatisk
[Tv]	[S]	[S]	Manuell	Automatisk	Alla tillgängliga slutar-tider kan väljas
[Av]	[A]	[A]	Automatisk	Manuell	Alla tillgängliga bländare kan väljas
[M]	[M]	[M]	Manuell	Manuell	Alla tillgängliga slutar-tider / bländare kan väljas

## Synkrokontakt

Di622 Mark II har en synkrokontakt (X-kontakt) för anslutning av förlängningskabel, för fotografering med blyxtaggregatet separerat från kameran. Denna funktion kan endast användas i manuellt lägre.

## Blyxtfotografering

### TTL-styrd blyxtstyrka



Med det senaste TTL blyxtstyrnings-systemet styrs blyxtstyrkan automatiskt av kameran för bästa exponering. Om du önskar kan du mjuka upp, minska eller öka blyxtljuset på motivet utan att ändra omgivningens eller bakgrundens exponeringseffekt.

TTL-kompensation av blyxtstyrkan sker i sju halvsteg: -1,5, -1,0, -0,5, 0, +0,5, +1,0 och +1,5 Ev.

Ställ in önskad blyxtstyrka genom att stega med EV-knappen

När ingen av de sex indikatorlamporna lyser är blyxtens kompensationsnivå 0 Ev (grundinställning).

- Varje tryck på + knappen stegar upp blyxtstyrkan: +0,5 -> +1,0 -> +1,5 Ev. På motsvarande sätt stegar - knappen ner till -0,5 -> -1,0 -> -1,5 Ev. Lamporna indikerar aktuell nivå.
- Ta en bild och motivet visas med nödvändig blyxtstyrka genom att hålla bakgrundens exponering på den ursprungligen förväntade nivån.
- På vissa kameror kan man välja önskad blyxtkompensation via dess meny. Om blyxtkompensationen ställs in både på blixten och i kameran adderas inställningarna till varandra.

## Fyllnadsblinx och diffusorskiva

På korta avstånd och vid porträttfotografering vill man i regel undvika alltför skarpt ljus på motivet. Det uppnås med fyllnadsblinx eller genom att göra ljuset mer diffust.

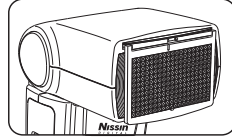
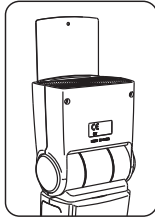
Om motivet är nära (inom 2 meter), vinkla blixthuvudet 90° uppåt och drag ut fyllnadsrelektorn som bilden visar.

Ta bilden som vanligt. Det reaktiverade ljuset lättar upp annars hårda skuggor.

Denna snabba blink är även användbar för att inte skrämma mindre barn.

Tekniken kan även användas för att eliminera skuggor på motiv under träd.

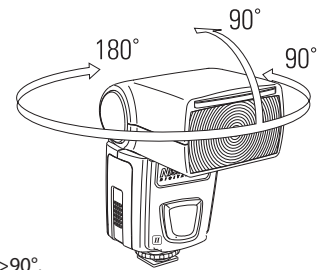
Vid porträttfotografering, drag ut och vik ner diffusorskivan över blixthuvudet som bilden visar. Diffusorskivan mjukar upp blinxljuset och ger motivet mer levande färger.



Eftersom diffusorskivan ökar ljusets spridning, lyser den ut brännvidder ner till 16 mm.

## Indirekt ljus

Om motivet är framför en vägg kan skarpa skuggor bildas. Reaktivera ljuset mot taket eller en vägg för att mjuka upp ljuset och därmed lätta upp skuggan.



- Vinkla upp blixthuvudet: 45° > 60° > 75° > 90°.
- Eller vrid blixthuvudet åt vänster: 30° > 60° > 90° eller åt höger: 30° > 60° > 90° > 120° > 150° > 180°.
- Man kan även kombinera vinkling uppåt och sidledes om önskas.
- När blixthuvudet är i vinklat uppåt eller vridet i sidled, ställs zoomläget på blixten automatiskt till 50 mm brännvidd.
- Vägg eller tak bör helst vara släta och vita. Färgade ytor kan ge färgstick i bilden.

## AF hjälpljus

I förhållanden med svagt ljus sänder Di622 Mark II automatiskt ut ett hjälpljus för kamerans autofokus. Det underlättar för kameran att fokusera på det mörka motivet. Det utsända ljuset är infrarött och syns inte i bilden.

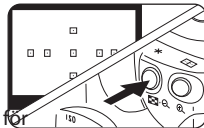
## Låsning av blixstyrka

När huvudmotivets bakgrund är för ljus kommer kamerans exponeringsmätare att justera blixstyrkan för rådande bakgrundsljus, vilket kan resultera i att motivet blir underexponerat. På motsvarande sätt kan över- eller underexponering uppstå när huvudmotivets inte befinner sig mitt i sökaren.

I sådana lägen kan man låsa blixstyrkan. Därmed behålls vald blixstyrka även om man ändrar bländare eller zoomar med objektivet. Denna inställning kan endast göras på kameran.

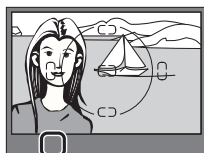
Med Canon kameror: FE lock

- Fokusera på motivet.
- Centrera motivet i sökaren och tryck på knappen [X] på kameran (eller [FEL] på vissa kameror).
- En förblinx avfyras för inställning av rätt ljusmängd för huvudmotiv.  
Not: FEL fungerar endast i lägena P, TV, AV, M och A-Dep.



Med Nikon kameror: Fv lock

- Välj Fv-lås på kamerans meny.
- Fokusera på motivet.
- Centrera motivet i sökaren och tryck på knappen [AE-L] kameran (eller [AF-L] på vissa kameror).
- Positionera motivet i sökaren och ta bilden.



## Endast för Nikon

Följande funktioner finns på Nikon kameror. Se kamerans bruksanvisning för detaljerad information.

Långsam synkronisering  
Blixten styrs vid låg slutarhastighet för korrekt exponering av både huvudmotiv och bakgrund vid svagt ljus eller nattetid.



Reducering av röda ögon

För att förhindra röda ögon hos motivet avfyrar Di622 Mark II tre korta blixtar precis innan bilden tas. Denna funktion kan kombineras med långsam synkronisering.



Synkronisering med andra ridå

I detta läge avfyras blixten strax innan den ridån stängs. Genom att kombinera denna funktion med långa slutartider kan rörliga motiv framställas med bakomliggande "rörelsestreck".



## Endast för Sony

Följande funktioner finns på Sony kameror. Se kamerans bruksanvisning för detaljerad information.

Långsam synkronisering  
Blixten styrs vid låg slutarhastighet för korrekt exponering av både huvudmotiv och bakgrund vid svagt ljus eller nattetid.



Synkronisering med andra ridå

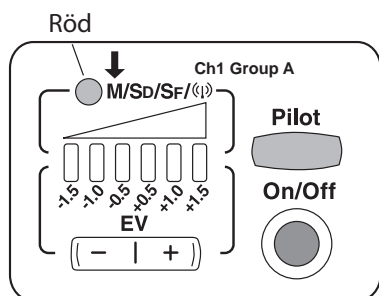
I detta läge avfyras blixten strax innan den bakre ridån stängs. Genom att kombinera denna funktion med långa slutartider kan rörliga motiv framställas med bakomliggande "rörelsestreck".



## Manuell inställning

I vissa situationer, eller för att uppnå specialeffekter, vill man kanske ställa in blixstens styrka manuellt. Med Di622 Mark II i manuellt läge kan man välja önskad blixstyrka i sex nivåer.

- När blyxtaggregatet slås på ställs det automatiskt in för TTL automatisk blyxtstyrka (E-TTL II / E-TTL för Canon, i-TTL för Nikon eller ADI / P-TTL för Sony) i detta läge är lägesindikatorlampan släckt.
- Tryck på lägesväljarknappen.
- Indikatorlampan tänds och visar rött sken (se bilden).
- Välj blyxtstyrka med +/- knappen, från vänster till höger:  
1/32 – 1/16 – 1/8 – 1/4 – 1/2  
– 1/1 (full styrka).
- Ställ in kameran i något av lägena [AV] (Canon), [A] (Nikon) eller [M].
- Välj önskat F--stopp och/eller slutartid. Sikta mot motivet och tryck ner slutaren.



## Trådlös slavblyxt

Di622 Mark II kan användas som trådlös slavblyxt. Med blyxten som slav kan man välja från vilket håll ljuset ska komma. Det finns tre olika slavlägen, Slave Digital (SD: grön färg) för digitala förblyxtsystem, Slave Film (SF: blå färg) för analoga blyxtsystem och Trådlös (☺ lila färg) för trådlös kanal 1 grupp A digital slavblyxt.

SD: I detta läge synkroniserar Di622 Mark II med förblyxt. Masterblyxten ställs i TTL-läge (E-TTL för Canon, i-TTL för Nikon eller ADI / P-TTL för Sony).

SF: I detta läge synkroniserar Di622 Mark II med traditionella blyxtar utan förblyxt. Masterblyxten ställs i manuellt läge. Studioblyxtar använder detta system och det är även vanligt bland marknadens standardblyxtar.

Trådlös: För Canon och Nikon: I detta läge synkroniserar Di622 Mark II med ett trådlöst ärrblyxtsystem. Masterblyxten ställs i kanal 1 grupp A i trådlöst läge.

För Sony: I detta läge synkroniserar Di622 Mark II med ett trådlöst ärrblyxtsystem. Masterblyxten ställs i kanal 1 Remote (RMT) i trådlöst läge.

## Inställning av slavblyxt:

Sätt på blyxten, och medan ready-lampan lyser, tryck på lägesväljarknappen för att välja önskat läge. Knappen växlar mellan TTL (inget sken) - Manuell (röd) - SD (grön) - SF (blå) - Trådlös (lila) och tillbaka till TTL.

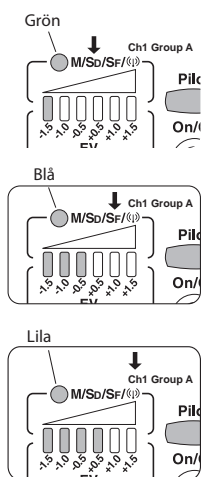
När blyxten är i något av slavlägena lyser den första indikatorlampan för blyxtstyrka. Denna lampa visar 1/32 → 1/2 och max. manuell blyxtstyrka. Tryck på +/- knappen för önskad blyxtstyrka:  
1/16 → 1/8 → 1/4

Med knappen - kan man på motsvarande sätt stega nedåt. Vald blyxtstyrka memoreras tills blyxten stängs av igen. I trådlöst läge styrs blyxtstyrkan av masterblyxten, inga inställningar görs på slaven.

Placera ut slavblyxten på önskad plats och rikta in blyxt huvudet. Det kan hända att slavsensorn inte reagerar på masterblyxten vid starkt ljus eller under andra dåliga förhållanden.

Använd det medföljande blyxtstället. Snäpp fast blyxten i stället som kan ställas på en plan yta eller gängas fast i ett kamerastativ.

NOT Använd inte blyxtställ av metall. Det kan skada blyxtens kontakter.



## Fotografera motivet:

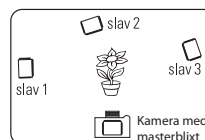
Ställ in kameran för blyxtfotografering. Sikta på motivet och tryck ner slutaren. Slavblyxten synkroniserar med masterblyxten och ger extra ljus från önskad riktning.

Blyxten övergår ej i standby när den är i slavläge.

Den stängs däremot av automatiskt efter 60 minuters inaktivitet.

Zoomläget sätts automatiskt till 35 mm brännvidd när Di622 Mark II används som slavblyxt.

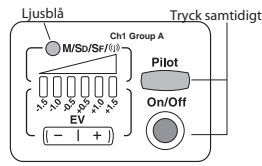
Använd lägesväljarknappen för att återställa blyxten till TTL eller manuellt läge.



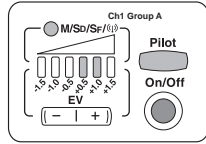
## Egen inställning av TTL exponeringsnivå

Blixten TTL-exponering är kalibrerad enligt Nissins standard. Denna inställning kan ändras om man föredrar ljusare eller mörkare exponering, i ett intervall på  $\pm 1,5$  Ev. Denna inställning kan endast göras när blixten är avstängd.

Tryck samtidigt in pilotlampan och On/Off-knappen, och håll dem intryckta i 3 sekunder. Indikatorlampan tänds med blått sken för att indikera att blixten är redo för inställning av TTL exponeringsnivå.



Använd +/- knapparna för att välja önskad exponeringsnivå. Varje LED-lampa visar ett halvt Ev-steg upp till +1,5 Ev (överexponering), eller ner till -1,5 Ev (underexponering). Håll On/Off-knappen intryckt i 3 sekunder för att stänga av enheten. Den inställda nivån memoreras och används som standardinställning tills den ändras nästa gång.



Blixten sätts på enligt anvisningarna under "Sätt på blixten" under rubriken KOMMA IGÅNG.

## Specifikationer

Kompatibla kameror	Canon EOS digitala SLR-kameror	Nikon iTTL digitala SLR-kameror	Sony ADI/P-TTL digitala SLR-kameror
Ledtal	44/145 vid 105 mm brännvidd (ISO 100 m/ft)		
Ljustäckning	24-105 mm (16 mm med diffusorskiva) (automatisk inställning för objektivets brännvidd)		
Strömkälla	4 stycken AA alkalibatterier (även Ni-MH- och litiumbatterier kan användas)		
Batterikapacitet	200-1500 blifstar beroende på inställning (med alkalibatterier)		
Energisparlägen	Standby efter 2 minuters inaktivitet Full avstängning efter 30 minuter		
Uppladdningstid	Fem sekunder med fulladdade alkalibatterier		
Blixtexponering	Automatisk exponering		
	E-TTL / E-TTL II	iTTL	ADI / P-TTL
Låsning av blixstyrka	FE-lås Med [FEL] eller [x] knapp på EOS-kameror	Fv-lås Med [AE-L] eller [AF-L] knapp på kamerorna	-
AF hjälpljus	Effektiv räckvidd ca 0,7 till 6 meter		
Färgtemperatur	5600 K		
Brinntid	1/800 sekund (full blixstyrka) 1/800 - 1/20 000 sekund (styrd blix)		
Trådlös blix	SD: Slave Digital / SF: Slave Film (Slavfunktion med sex blixstyrkenivåer) Trådlös: för Canon/Nikon -- Wireless remote Channel 1 Group A för Sony-- Wireless remote Channel 1 Remote (RMT) (styrd av masterblix) *Se nedanstående ledtalstabell		
Mått	77 x 130 x 103 mm		
Vikt	315 gram		

## Ledtalstabell

Ledtal vid manuell exponering (ISO 100 i meter/fot)

Zoom-position	Blixstyrka					
	Full	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
24 mm	25/82	18/58	12,7/42	9/29	6,4/21	4,5/15
28 mm	28/92	20/65	14/46	10/33	7/23	5/16
35 mm	32/105	22/74	16/51	11/37	7,8/26	5,5/18
50 mm	35/115	25/82	18/25	12,7/42	9/29	6,4/21
70 mm	38/125	27/88	19/63	13,5/44	9,5/31	6,7/22
85 mm	41/134	29/95	20/65	14/46	10/33	7/23
105 mm	44/144	31/102	22/74	16/52	11/37	8/26

## Felsökning

Blixten laddar inte upp.

- Felaktigt monterade batterier  
>>> Vänd batterierna åt rätt håll.
- Batterierna är urladdade  
>>> Byt batterier om laddningstiden överstiger 30 sekunder.

Blixten utlöser ej.

- Blixten är inte riktigt monterad på kameran  
>>> Montera blixten stadigt i kamerans blixtsko.
- Blixten har stängt av sig själv  
>>> Sätt på blixten igen.

Bilderna blir över- eller underexponerade.

- Re- ekterande föremål eller starkt ljus nära motivet  
>>> Använd FE- eller Fv-lås.
- Blixten är inställd i manuellt exponeringsläge  
>>> Byt till TTL-läge eller annan blixstyrka.

## Garanti

I nedanstående fall gäller ej garantin:

1. Instruktionerna i denna bruksanvisning har inte följts.
2. Produkten har reparerats eller modifierats av en icke auktoriserad verkstad.
3. Om blixten har använts med kameror den ej är avsedd för, t.ex. fel kameramodell.
4. Fel orsakade av brand, jordbävning, vatten eller andra naturkatastrofer.
5. Om blixten förvaras på dammiga platser eller i miljöer med extrem luftfuktighet eller temperatur.
6. Skador eller repor orsakade av yttre våld.
7. Garantisedeln saknar stämpel eller uppgift om datum och inköpsställe, eller garantisedel saknas.